

11784009-15490012
FPHCSF/23-26/2013

6/2013. kőzl.

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

2. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros Önkormányzata** (székhelye: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.; törzskönyvi azonosító szám: 735638; adószáma:15735636-2-41; KSH statisztikai számjel: 15735636-8411-321-01; ÁHTI azonosító: 74519; fizetési (bank)számla száma:11784009-15490012 költségvetési elszámolási számla; képviseli:Tarlós István főpolgármester megbízásából dr. Szeneczey Balázs főpolgármester-helyettes)

mint megrendelő, a továbbiakban „**Megrendelő**”

másrészről a **Magyar Aszfalt Kft.** (székhely: 1135 Budapest, Szegedi út 35-37., cégjegyzékszám: 01-09-930940, adószám: 11705053-4-41, bankszámlaszám: UniCredit Bank Hungary Zrt., 10918001-00000068-69620007, képviseli: *Fekete Tamás* - területi igazgató és *Király Gábor* - területi igazgató)

mint vállalkozó, a továbbiakban „**Vállalkozó**”,

a továbbiakban együttesen „**Felek**” között az alábbi feltételekkel:

I. Előzmények

Megrendelő és Vállalkozó a nemzeti eljárásrend szerinti, általános egyszerű közbeszerzési eljárás lefolytatását követően 2011. december 16. napján „*Rákoskeresztúri autóbusz folyosó II. szakasz kialakításának kivitelezési munkái és a hozzá kapcsolódó feladatok elvégzése*” (projektazonosító: KMOP-2.3.1/A-2008-0001) tárgyában Vállalkozási Szerződést kötöttek (a továbbiakban „**Vállalkozási Alapszerződés**”) egymással, melyet 2012. szeptember 11-én módosítottak (a továbbiakban: „**1. számú szerződés módosítás**”).

II. A Szerződés módosítása

1.) A szerződés 5. 10. pontja az alábbiak szerint módosul:

A szabályszerűen kiállított és kellékekkel felszerelt számlákat Budapest Főváros Önkormányzata (1052 Budapest, Városház u. 9-11.) nevére kell kiállítani.

ca

2.) A szerződés 6.1 pontja az alábbiak szerint módosul:

Kezdés: szerződés aláírásakor

A kivitelezés befejezésének határideje: 2013. június 30.

3.) A szerződés 20.3. pontja az alábbiak szerint módosul:

A Megrendelő képviselője

Képviselő: Tarlós István főpolgármester

Kapcsolattartó: Janca Tibor, Beruházási Főosztály

Cím: 1052 Bp. Városház u. 9-11.

Telefonszám: +36 1-327-11-29

e-mail cím: janca@budapest.hu

A teljesítés igazolás jóváhagyására jogosult:

Név: Király Péter, Beruházási Főosztály vezetője

Cím: 1052 Budapest, Városház utca 9-11.

Telefonszám: +36 1-327-121-10

e-mail cím: kiraly@budapest.hu

III. A Szerződésmódosítás indokai

1.) A II. 1. pontban meghatározott módosítás indoka:

A Megrendelő hivatali szervezetében bekövetkezett hatásköri változások miatt szükséges a számlázásra vonatkozó adatok módosítása.

2.) A II.2. pontban meghatározott módosítás indoka:

A kivitelezés folyamán az alábbi előre nem látható közműkiváltási problémák merültek fel:

1. A Budapest X. kerület, Jászberényi út - Élessarok - Maglódi út között elhelyezkedő munkaterületen a Vállalkozó a közműfeltárás során olyan közműveket talált, amelyek kiváltása/átépítése a rendelkezésére bocsájtott kiviteli terveken eredetileg nem szerepelt, tekintettel arra, hogy ezen alépítmények és kábelek a közműszolgáltató által megadott adatszolgáltatástól a valóságban eltérő állapot szerintiek voltak. Ezek bemutatása részletesen a következő:

- A Fővárosi Vízművek Zrt. NA 150 mm-es öv ivóvízvezetékéről 3 db házi bekötővezeték keresztezi a tervezett busz utat, és az új nyomvonalra helyezett vasúti vágányokat:
 - Jászberényi út 13. számnál NA 150 mm-es öv átvezetés
 - Jászberényi út 11. számnál NA 80 mm –es öv átvezetés
 - Jászberényi út 7-9. szám között NA 50 mm-es öv átvezetés
- A 4+00 és 4-81 szelvények között a Jászberényi út 18-20. szám előtt Magyar Telekom Nyrt. tulajdonú alépítmény található, benne egyelőre ismeretlen kábelekkel.

A tárgyi Fővárosi Vízművek Zrt. tulajdonú 3 db bekötővezetéseket a Fővárosi Vízművek Zrt. Hálózatzüzemeltetési Osztály előírása alapján ki kell váltani. A Magyar Telekom Nyrt. tulajdonú alépítmény a vasúti nyomvonal ürszelvényében van, ezért nyomvonalát módosítani szükséges, ki kell váltani.

Ezen előre nem ismert, azonban a megvalósítás során szükségessé vált közműkiváltások elvégzése feltételelemül szükséges a tárgyi szakaszhoz tartozó út, és vasútépítési munkák teljesítéséhez, anélkül a vállalkozási szerződés nem teljesíthető.

2. A II. szakasz kiviteli tervei alapján a buszút útvíztelenítést helyben szikkasztással, 3-4 m mély ún. szikkasztó kutak telepítésével kell megépíteni. A Vállalkozó 2012. májusában megkezdte a szikkasztó kutak építésének földmunkáit, amelynek során 2-3 m mélységtől lefelé alapkőzetnek minősülő mészkő réteget talált. *A felszín alatti vizek védelméről szóló 219/2004. (VII.21.) Kormányrendelet 2. sz. mellékletének 1. pontja* alapján a terület a felszín alatti víz állapota szempontjából fokozottan érzékeny területnek minősül, mert 10 m-en belül a felszín alatt mészkő képződmények találhatóak. Ezen okok miatt a műszaki ellenőr az építési naplóban újabb talajmechanikai szakvélemény készítését írta elő. Az újabb talajmechanikai szakvélemény ismeretében a korábbi kiviteli tervek módosítására volt szükség, a környezetvédelmi szempontok miatt a szikkasztó kutakat Bárczy-féle olajfogó beépítésével kell kivitelezni.

Tekintettel arra, hogy az Alapszerződés és az 1. sz. szerződésmódosítást követően elkészült új talajmechanikai szakvélemény miatt a kiviteli tervek módosítására volt szükség, valamint arra hogy a szükséges engedélyezési eljárás elhúzódpott és a fenti műszaki megvalósítás miatt a Megrendelő a

Handwritten signature and initials.

Közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (új Kbt.) 94. § (3) bekezdés a) pontja szerinti (nemzeti eljárás rend szerinti, uniós) hirdetmény közzététele nélkül induló tárgyalásos közbeszerzési eljárást kezdeményezett és a kiegészítő építési beruházás várható befejezési határideje 2013. június 15., szükséges módosítani az Alapszerződésben – illetve az 1. sz. módosításban – meghatározott befejezési határidőt a II. 1. pontban meghatározottak szerint.

3.) A II.3. pontban meghatározott módosítás indoka

A Megrendelő hivatali szervezetében bekövetkezett szervezeti és személyi változások miatt szükséges a Megrendelő képviselőjének, kapcsolattartójának és a teljesítés igazolás jóváhagyására jogosult személyt külön-külön meghatározni.

A Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.) 303.§ (1) bekezdése értelmében a fenti, a Vállalkozási Alapszerződés megkötését követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében - beállott körülmények okán szükséges a szerződés módosítása, mivel a beállott körülmények miatt a szerződés mindkét fél lényeges, jogos érdekét sérti.

IV. Egyéb rendelkezések

Vállalkozó köteles az Alapszerződés 11. pontjában jelzett felelősségbiztosítást és 13. pontjában jelzett teljesítési biztosíték érvényességét jelen szerződésmódosításban meghatározott határidőig meghosszabbítani.

Az Alapszerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.



V. Záró rendelkezések

Felek jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták. A szerződésmódosítás mindkét fél általi aláírással lép hatályba.

Budapest, 2013. 03. 12.

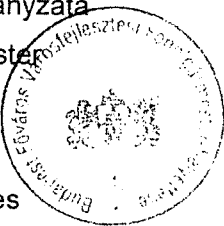
Budapest Főváros Önkormányzata

Tarlós István főpolgármester

megbízásából:

dr. Szeneczey Balázs

főpolgármester-helyettes



Magyar Aszfalt Kft.

Király Gábor
területi igazgató

Fekete Tamás
területi igazgató

Láttam:

Budapest, 2013. 03. 12.

Sárádi Kálmánné dr.

főjegyző



Pénzügyi ellenjegyzést végeztem:

Budapest, 2013. 03. 12.

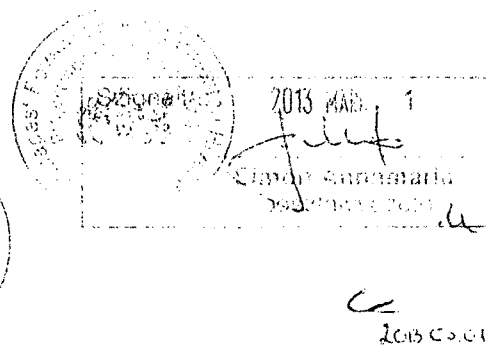
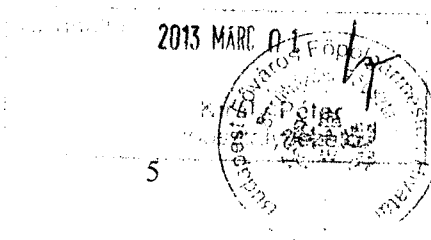
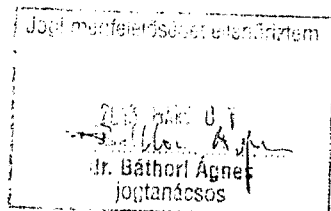
Verő Tibor

Főosztályvezető

Pénzügyi Főosztály

Mellékletek:

1. Meghosszabbított teljesítési biztosíték
2. Meghosszabbított felelősségbiztosítás fennállásának igazolása
3. Felhatalmazó levél





Budapest Főváros Önkormányzata
Főpolgármesteri Hivatal Városüzemeltetési Főosztály
1052 Budapest
Városház u. 9-11.

TELJESÍTÉSI BANKGARANCIA
MÓDOSÍTÁS I.

Tárgy: IGTE045482 számú, 10.894.688,- Ft összegű garancia
Megbízó: Magyar Aszfalt Kft.

Ügyfelünk, a Magyar Aszfalt Kft. (1135 Budapest, Szegedi út 35-37.) megbízásából a 2012. szeptember 6-án kelt garanciát az alábbiak szerint módosítjuk:

A garancia új lejárat: 2013. július 30.

A garancia egyéb feltételei változatlanok.

Jelen módosító nyilatkozatban nem szabályozott kérdésben továbbra is a 2012. szeptember 6-án kiadott garancia feltételei az irányadóak.

Budapest, 2013. február 13.

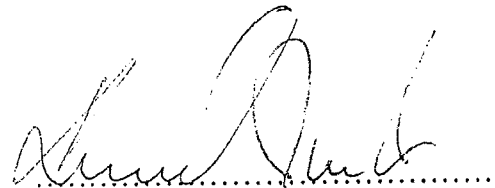
Lakatos Krisztina
Okmányos ügyletek vezető

Homonnay Tamás
Okmányos ügyletek szakértő

NYILATKOZAT

Alulírott **Király Gábor és Fekete Tamás**, mint a **Magyar Aszfalt Kft.** vezetői (címe: (1135 Bp., Szegedi út 35-37., cégbejegyzési száma: Cg.01-09-930940, adószáma: 11705053-4-4) nyilatkozunk, hogy a „*Rákoskeresztúri autóbusz folyosó II. szakasz kialakításának kivitelezési munkái és a hozzá kapcsolódó feladatok elvégzése*” tárgyú vállalkozási szerződés mellékleteként becsatolt 95591042920170000. számú felelősségbiztosítási kötvény fedezete teljes körűen kiterjed a tárgyi szerződésre.

Kelt: 2013. február 18.



.....
cégszerű aláírás



GENERALI
Biztosító

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY
VERSICHERUNGSPOLIZZE
(Übersetzung)¹

Szerződésszám (Vertragsnummer): 95591042920170000

A Generali-Providencia Zrt. vállalja, hogy az esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a Biztosítottnak a felmerült károk, és egyéb azokkal összefüggő költségek vonatkozásában az alábbiakban részletezett adatoknak, és a megjelölt biztosítási feltételeknek megfelelően.

(Im Sinne dieser Versicherungspolizze verpflichtet sich die Generali-Providencia AG., dem Versicherungsnehmer eine Versicherungsdeckung gegen Bezahlung der fälligen Versicherungsprämie für entstandene Schäden und sonstige, damit verbundene Kosten, entsprechend den untenstehenden Angaben und angeführten Versicherungsbedingungen zu gewähren.)

Biztosított (Versicherungsnehmer):

STRABAG-MML Magas- és Mérnöki Létesítmény Építő Kft.
1113 Budapest Daróci u. 30.

Együttbiztosítottak (Mitversicherten):

a STRABAG-MML Kft. és az együttbiztosítottak minden szerződéses alvállalkozója
(alle vertragliche Subunternehmer der Fa. STRABAG-MML Kft. und der Mitversicherten)

1. OAT Kft. 1097 Budapest, Gubacsi út 8/B
2. CLS Kft. 1113 Budapest, Daróci u. 30.
3. Magyar Bau Holding Zrt. 1135 Budapest, Szegedi út 35-57.
4. BHG Bitumen Kft., 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
5. BMTI Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
6. BRVZ Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
7. Bitunova Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
8. E.S.T.M. Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
9. Frissbeton Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
10. H-TPA Kft., 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
11. Köka Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
12. Sat Útjavító Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
13. Strabag Zrt. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
14. Szentesi Vasútépítő Kft. 6600 Szentes, Baross u. 2.
15. Züblin Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
16. MASZ M6 Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
17. Magyar Aszfalt Kft. 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.
18. Kelet Aszfalt Kft. 3300 Eger, Vasút u. 10.
19. Vulkánkő Kft. 8360 Keszthely, Georgikon u. 23.
20. Nyugat Aszfalt Kft. 9022 Győr, Schwarzenbergeru. 8/b
21. STR Lakásépítő Kft., 1135 Budapest, Szegedi út 35-37.

¹ Jogvita esetén a magyar szöveg az irányadó. (Im Falle eines Rechtsstreites ist der ungarische Text maßgebend.)

Generali-Providencia Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 12-14. • TeleCenter: 06 (10) 200 250 • www.generali.hu



GENERALI

Biztosító

Biztosítás időtartama (Versicherungsdauer):

2013.01.01. - 2014.01.01.

(01.01.2013 – 01.01.2014)

Díjfizetés (Prämienzahlung):

Évente (jährlich)

Területi hatály (Örtlicher Geltungsbereich):

Világ USA/Canada kivételével (die Welt mit Ausnahme von USA/Canada)

Biztosított tevékenységek (Betriebsarten):

Építési vállalkozó (magas és mélyépítés) (Bauunternehmen /Hoch und Tiefbau/ A1

Kód: 45100

Speciális mélyépítés (Spezieller Tiefbau) – B1

Betonelemek ill. készbeton gyártása és szállítása (Erzeugung und Lieferung von Fertigbeton und Betonfertigteilen) – B2

Aszfaltkeverék és bitumen gyártása és kereskedelme (Produktion von und Handel mit Asphaltmischgut und Bitumen) – B3

Kőfejtő, kő- és kavicsbányászat (Steinbruch, Stein- und Schottergewinnung) – B4

Útépitőgépek bérbeadása, javítása (Vermietung und Reparatur von Straßenbaumaschinen) – D

Vasútépítés (Eisenbahnbau)

Javítás, karbantartás (Reparatur und Wartung)

Tanúsító intézet, minőségvizsgálat (Prüfanstalt, Materialprüfung) – N

Tervezés (Planung)

Recycling

Facility management

Ingatlan tulajdonos (Haus und Grundbesitzer)

Biztosított kockázatok (Versicherte Risiken):

1. Tevékenységi felelősség – különös tekintettel a bányakárok megtérítésére
2. Szolgáltatói felelősség
3. Termékfelelősség
4. Biztosítottak egymással szemben támasztott kárigényei
5. Üzlettárs kizárás
6. Rendszám nélküli gépjárművek
7. Építetői kockázat
8. Idegen járművek, konténerek stb. be- ill. kirakodása
9. Ingóságok megőrzése
10. Tisztán vagyoni károk
11. Környezetszennyezési felelősségbiztosítási károk – beleértve a tájrendezési kötelezettségek teljesítését is
12. Bérleti felelősség
13. Szolgáltatás tárgyában okozott károk
14. Alvállalkozók együttbiztosítása
15. Szerződésben vállalt kötelezettségek – építetői kockázat
16. Robbantáskizárás sugara: 50 m
17. Alvállalkozók teljesítményében okozott károk

Generali-Providencia Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 12-14. – TeleCenter: 06 (40) 200 250 – www.generali.hu



- Fogyóvisi Biztosítási Egyleténél Cg.01-10-011305
A társaság az ISAP (police) által kiadott SZ. FFELŐSSZEGBIZTOSÍTÁSI KÖTETNY (HAFTRECHTVERSIKERUNGSPOLITZE) 3/4



Fővárosi Bíróság Cégbejegyzési Cg-01-10-011305
A társaság az ISVP (okmányozás) 95591042020170000 sz. EFELŐSSÉGI BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY (HAFTUNGVERSICHERUNGSPOLIZE) 4/4